

L'Prâgram di Vaksein d'Ikol dju Grade 6

Santi Publik – Feuye d'einformasyon pour li paran pi li gardjyein

Ein di zakonplissman l'plusse einportan dan la santi publik si l'immunizasson. L'immunizasson a lâ ôti pi a lâ kontrôli kli z'einfeksyon pi k'la maladjî a s'ripan. Li vaksein sa l'éd l'sistemme imuniterre a r'konnêt pi s'batte kont li baktéri pi li virus ksa kôze d'la maladjî.

Dan shak anni d'ikol, li gardmalad d'la santi publik sa veu d'anni ô z'ikolyé dju grad 6, li vaksein VPH (virus du papillome humain), li vaksein ipatchitte B, pi li vaksein méneingokok ACYW.

Pourkwè ke mon anfan dwè awerre si vaksein?

Li vaksein y'ède ô korre a s'batte kont êt ixpôzi dan l'futchurre a di virus pâsansyel oubein d'la baktiri, an priparan l'sistemme immuterre. Li vaksein y marsh bein myeu avan ke votte anfan y swè ixpôzi a di virus/di baktiri, saffek y li bein einportan d'awerre li vaksein avan ksa swè ixpôzi.

Toutte si vaksein-sitte y sonta bein bon a arrêti la maladjî (bon juska 95%), kan sa li d'anni pandan enne ronne di vaksein d'anfan ki lita r'kâmandi.

Li vaksein sa koutte eryein. Y lâ pâ d'vaksein ki lâ dju virus/d'la baktiri an vi, saffek sa peu pâ kôzi si infeksyon.

Toutte li jenne adjult dwè s'ferre vaksini kont VPH, la maladjî méneingokok pi l'ipatchitte B. Li vaksein sonta la myeur magnerre di prâtiji votte anfan kont si maladjî, ki peu êt bein saryeuze oubein ksa peu nan mourir.

Si kwè VPH (virus du papillome humain)?

Li z'einfeksyon VPH peu kôzi di verrurre jinital pi di kanserre dan la têt, l'kou, pi li jinital. Y lâ pâ di tesse pour kizman toutte si kanserre pi apeupra 100 Manitobein y s'fon djirre ki lonva ein kanserre kom enne sorte di VPH, a shak anni.

VPH stein virus ki li ripandju par dju kontak eintchimme. Apeupra 80% dju mond vâ l'awerre enne infeksyon VPH pandan leu vi.

L'vaksein VPH y danne d'la prâteksyon kont neuf sorte di VPH ki kôze apeupra :

- 90% di kanserre dju kol di l'utirusse pi dju daryerre
- 60% di kanserre dju pénisse
- 90% di kanserre di verrurre jinital pi
- d'ôt kanserre dan la têt, l'kou, pi li jinital

Si kwè la maladjî méneingokokal ?

La maladjî méneingokokal li enne maladjî saryeuze divou ke 10% di seuze ki sonta infekti y pourra mourir pi 10 a 20% d'izôt ki lonva surviku pourra awerre dju dâmaj parmanan a la sarvelle, oubein y pourra pu êt kapab d'antand, oubein pard leu brâ oubein leu janb.

Sa li kôzi par bein di djifrante sorte di baktiri méneingokokal. La baktiri a s'ripan d'enne parsonne a l'ôt an toussan, iternuwan, oubein an partajan di z'aferre ki l'arra iti dan la boush d'enne parsonne avek la maladjî méneingokokal. Neinportki peu awerre la maladjî méneingokokal mé li z'anfan an bâ di seinkan lon plusse di risk. Apra, sé li jenne adjulte pi li vyeu.

L'vaksein konjugi kadrivâlan (Men-C-ACYW) y prâtéj kont la maladjî méneingokokal ki li kôzi par li sorte A, C, Y pi W.

Si kwè l'ipatchitte B?

L'ipatchitte B stein virusse k'y'attak l'fwè. Si l'infeksyon a kontchune, sa peu kôzi l'kanserre oubein enne attak ô fwè. L'ipatchitte B a s'ripan par di koupurre, di mordjurre, an partajan ketchôze di parsonel (kom enne brosse a dan), par di kontak seksuwel oubein ein kontak djirek avek dju likid dju korre (kom dju san) di kekun ki li infekti.

Kizman toutte li z'anfan y file pâ d'signe oubein di seintôme avan ki lâ djâ bein dju dâmaj ô fwè. Kan la parsonne li bein jenne pi ka li infekti avek l'ipatchitte B, si bein prâbab ka vâ êt infekti pour la vi.

L'vaksein pour l'ipatchitte B prâtéj kont l'ipatchitte B. Y prâtéj pâ kont d'ôt sorte d'ipatchitte, kom l'ipatchitte A pi C.

L'Prâgram di Vaksein d'Ikol dju Grade 6

Koman ke tchu peu awerre l'vaksein?

Li gardmalad d'la santi publik sa von danni l'vaksein par di klinik di vaksein dan l'ikol di votte anfan. A shak vizitte, votte anfan peu s'ferre danni plusse k'ein vaksein. Si votte anfan y mank enne oubein plusse di dôze a la klinik d'l'ikol, oubein ky lâ enne kondjisyon dju sistemme imunitere, soupla parli a enne parsonne d'la santi.

Sé ki ksa dwè PÂ awerre l'vaksein VPH, ipatchitte B, oubein Men-C-ACYW?

Parli a votte parsonne d'la santi si twè oubein ton anfan/ti z'anfan :

- sa lava enne riyaksyon allerjik grave apra awerre eu enne dôze di vaksein pour VPH, l'ipatchitte B oubein l'vaksein Men-C-ACYW; oubein
- sa li/sa l'ita allerjik a neinportkwè dan l'vaksein.

Li seuze ki lava enne grôsse fyève dwè pâ s'ferre immunizi avan ki file bein. L'vaksein peu kan mêm êt danni, mêm si la maladji li pâ saryeuze, kom ein reume.

Li z'iffa sgonderre ki li pâsib avek l'vaksein

Santé Canada lâ approuvi di vaksein apra awerre r'gordi la kaliti pi ke sta séf. Y li bein plusse séf d'awerre l'vaksein ke d'awerre VPH, l'ipatchitte B oubein enne maladji méneingokok. Li riaksyon ô vaksein ksa peu souvan awerre sonta la douleur, la roujeur oubein l'anflurre divou ke l'vaksein lâ iti danni. Sartein di z'anfan y peuve awerre d'la fyève, y peuve voulwerre dormir toultan, y veule pâ manji oubein ki lon l'estâmâ a l'anverre. Spâ di riaksyon forte pi d'abichude sa djurre yeink ein a deu jour. Sa peu danni di acetaminophen (ixanp : Tylenol®) pour la fyève pi pour l'mal partou.

L'aséd acetylsalicylik (ixanp : Aspirin®) a dwè JAMA êt danni ô z'anfan paske sa peu kôzi di maladji grave ô fwè pi a la sarvelle, kon appel Seindrôme di Reye's.

Ein di z'iffa sgonderre d'awerre ein vaksein ki li saryeu mé ki l'arrive kizman jama, si d'awerre enne riaksyon allerjik grave. Si râre kom di s'ferre frappi par enne iklerre. Li seintôme sa peu êt di dimanjèzon, d'la mizerre a respiri oubein l'anflurre d'la gorj oubein d'la fasse. St'einportan di resti dan la klinik pour s'ferre chèki pandan 15 ménutte apra awerre eu ein

vaksein. Si sa lâ di seintôme apra ksa li partchi d'la klinik, appli 911 oubein alli a l'urjans la plusse prosh pour awerre d'l'ède toutswitte.

Rapporti a enne parsonne d'la santi, li z'iffa sgonderre ki sonta saryeu oubein ksa s'attanda pâ.

Votte dôssyé d'prâteksyon

Toutte li z'immunizasson sonta anrjistri dan l'dôssyé d'immunizasson d'enne parsonne, dan l'Réjiste d'Immunizasson dju Manitoba.

Ste réjiste y peu :

- lessi li parsonne d'la santi werre toutte li z'immunizasson ke vouzôt oubein votte anfan lâ eu;
- êt uzé pour pripâri di dôssyé d'immunizasson oubein pour djirre a vouzôt si sa l'ita s'pôzi d'awerre ein sartein vaksein avan lontan;
- danni a li parsonne d'la santi l'drwa d'werre koman bein k'li vaksein sa marsh pour arrêti la maladji.

Pour d'l'einformasyon su koman awerre enne kâpi di votte dôssyé d'vaksinasyon, viziti :

www.manitoba.ca/health/publichealth/cdc/div/records.html.

La Lwè su li z'Einformasson Parsonel Midjikâl a prâtéj votte einformasson pi/oubein sel di vô z'anfan. Sa peu kashi votte einformasson parsonel di santi pi/oubein sel di vô z'anfan d'li parsonne d'la santi. Pour plusse d'einformasyon, alli werre : www.manitoba.ca/health/publichealth/surveillance/phims.html.

Pour plusse d'einformasyon su l'ipatchitte B, VPH pi la maladji méneingokol lizi li feuye d'einformasyon, ksa peu awerre a :

www.manitoba.ca/health/publichealth/cdc/div/vaccines.html.

Pour plusse d'einformasyon su li prâgram di vaksein dan li z'ikol pi pour werre la feuye d'einformasyon dan ein ôt lang, alli werre :

www.manitoba.ca/health/publichealth/cdc/div/sip.html.

Pour plusse d'einformasyon su l'ipatchitte B pi li kanserre VPH, viziti l'sitte web d'ActionCancer Manitoba : cancercare.mb.ca/vaccines.

L'Prâgram di Vaksein d'Ikol dju Grade 6

Sa peu itou :

- parli a votte parsonne d'la santi
- appli Health Links – Info Santé a Winnipeg ô 204-788-8200; oubein ôzôt plasse ô Manitoba 1-888-315-9257 (sa koutte erylé)

Skanni isitte pour r'gordi
l'vidyô d'ActionCancer
Manitoba su VPH pi
l'ipatchitte B



Skanni isitte pour
r'gordi l'vidyô su la
maladji pi li vaksein
méneingokok

